

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

~~CORDOBA~~

120

OCUMAZO

Pcia. de Jujuy.

Maestro JUAN A. MIRANDA

Escuela N° 80

Fojas 14

OBSERVACIONES

Quinnaxo - Escuela Nacional N.º 80

Director Juan A. Miranda

Narración de Don José María Méndez. Edad 82 años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

Eclipsos. - Cuenta Don José María, que la gente antigua decía que, cuando se produce un eclipse de luna, es un anuncio para que durante ese año se murieran muchas mujeres y cuando hay eclipse de sol, muerte de una gran cantidad de hombres, guerras, revoluciones y peleas continuas durante el año.

Truenos. Rayos. - A los truenos los clasificaban como una colera de Dios, y que el ruido que producen son los golpes dados por él en el cielo, que los rayos pasan también son por la misma causa.

Ingeos fatuos. La luz mala. - Que cuando se les aparecía una luz o los seguía de noche, que es como dicen, decían que era un alma que persigue a toda persona que anda con malas intenciones o que se acostumbra a usar, que no era un Dios y que por último es el diablo que quiere llevarlos a esas personas.

Supersticiones relativas a plantas y árboles. que decían que uno no debe sentarse a la sombra de un árbol viejo y ácido hasta ahora, porque esto usaban, curaban llaman a una erupción que sale en el cuerpo) cuya infirmitad se la curan con

en una fucisión con alumbre, lo cual
después es arrojado al fuego.

Para obtener una buena cosecha
sea de papas maiz o cualquier otra cosa,
en el día de la siembra hacen bas-
tante comida, llevan chicha, coca,
cigarros, y después de entrar en el
lento del terreno en que se va sem-
brar, una ración de picante, (picante una co-
mida de patas de vaca con maiz, bastante agi) comen
todo lo concurrente a la siembra.

Una vez terminada la comida, el
dueño de la siembra invita un
jarro con chicha, en primer lugar
a los que manejan la junta de bul-
jes y el arado, con lo cual hacen
surcos para hechar la semilla.

Esto, antes de probar el líquido, de-
manan un peso en cada bolsa con
semilla y en la tierra y con la cabeza
descubierta previo permiso del patron
de la siembra.

Concluida la comida y la distribu-
ción ferros de una vuelta de chicha,
todo reciben un "acullio" (coca) que
tienen que morder mientras dure la
siembra. de ese día, lo cual una
vez terminada la faena es arrojado al
terreno.

Supersticiones relativas a animales.

Siem que cuando el picaflor que
vuelotea en la puerta del rancho
es negro, es anuncio de tristeza, para
saber que alguien ha fallecido.

y si es verde alegria buenas noticias.
 Cuando la lechuga (una ave) pasa por
 sobre el techo de la vivienda o la
 Calandria canta por largo rato
 o el juco (ave nocturna) cerca de ella, es
 anuncio de muerte del dueño de casa
 o de algun vecino.

Que cuando en un camino transi-
 table se encuentra burla de que
 el zorro ha roto los ramos de una
 planta de tola y se ha rodeado a
 lado de esta, es un mal augurio
 para la persona que transita con
 frecuencia por el camino

Supersticiones relativas a faenas rurales. -

Para hacer una matanza de animales
 les sea vacuno o lanar, tienen que
 observar, que la luna no esté en cuor-
 to menguante porque entones re-
 sultan flaco los animales aun cuando
 se ve que estan gordos y ab-
 carcas por lo la cabeza del
 animal mirando a lado que sale
 el sol y nadie carnea en día nocturno
 ni viernes ni vende tiempos

Si la vaca u oveja que se carnea
 resulta priada (es como lo llaman) lo sacan
 con mucho cuidado. lo envuelven en
 una manta sin permitir que le de
 el sol.

Supersticiones relativas al juego. -

No acostumbran jugar ningun juego ni
 saben dar un dato al respecto.

Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte juicio final, etc.

Cuando se muere alguna persona grande, le visten con un traje semejante al que usan los padres franciscanos.

Si es un hijo el muerto anunciado sea mayor de edad, los padres no llevan luto, usan ponchos y ponchos colorado al cuello los hombres, y las mujeres también traje colorado.

Si tiene hermanos, estos llevan luto.

El luto consiste en atarse la cabeza y caer con un trapo negro, siendo esto la demostración del sentimiento que tienen.

Si es una criatura el muerto, bailan y al enterrarlo, también entierran un perro negro, muerto enjilado y que esto hacen para que el angelito llegue pronto al cielo.

Fantasmas, espíritus duendes.

Cuentan que andando de noche solo se debe llevar siempre un rosario colgado al cuello para evitar de ser atajado en el camino por el duende pequeño llamado duende.

Duendes dicen que son los chicos que enterran sin bautismo.

Brujería. Llaman brujo o bruja a una persona que le desea el mal a otra y que por una casualidad sale cierto el intento de la primera.

Curanderismo - Cuando se enferma alguna persona de ciertas partes de esto mejor, lo que hacen en primer lugar es, tomar una buena dosis de agua con sal que le llaman salmuera, cuando eso es sal con orizos. Y si es una herida se aplican unido a ave.

Jueces populares. Para San Santiago hacen grandes reuniones en la casa donde tienen el santo del día.

Todos los presuros que tienen alguna promesa hecha o que son devotos de este santo llevan un día antes cordones o cañutos divididos en dos partes sin quitarlos de ellos, los cuales son apretados en una cuerda que en este objeto es colocada en el cuerto donde está la imagen.

En el día, todos los concurrentes, una vez después de haber escuchado su velita en el lugar destinado para ello y haber rezado, se entregan a la diversión.

La fiesta es a base de chicha y alcohol

El instrumento con que se simienta es una caña larga llamada coruto, que soplando con fuerza produce un ruido a cuyo ritmo bailan.

Cuando ya se ha formalizado la fiesta, el dueño de la casa sale con cuerto (así lo llaman a los simientos) y va colocándolo en el cuello de las personas que él quiere.

Estas tienen que invitar a otros para que los acompañen al baile - si es hombre o una

mujer y si es mujer a un hombre tienen
de cada uno de una pata del cordero
terminado de darle tienen que tener
de cuosto hasta cortados mujeres aparte
de los hombres

Después de cortados entran al cuosto
ante esta de santo rezan un pedo
nuestro dan los gracias al dueño de
casa este hace una descorja de fusil
y cada uno se queda con lo que
ha sacado.

Refranes. Odivinanzas. Por varios
Refranes. Para mí la luna es queso
y las estrellas mosti!

Yo no soy pato para llevar barro
ni aveinda para llevar boscos.

Pa los patos que son chato.

Algun día heuro de llevar una
no y hay alcausar pa los tres.

Dejuro son los mermos lle-
vando los ochenta leontaros.

Conocido es el caldo cuando es en
charqui, por el aguesito que tiene.

Eh! pucha que desgracia compra sar-
dinas y se le vuelve pescas.

No es cara la cosa habiendo escaso
lo que no se encuentra.

A las vueltas pelean los chanchos

que culpa tiene la madre que
lo hijo salga de vino.

Caraspita y saraspita más le ara
aspra es la curia.

Trabajosa es la jornada no
hallar en quien empujar.

Otra cosa es en enchora

heradura que cascabelea es por que
el oro le falta.

Cuando el río suena, es por que
agua trae.

De ricio son tantos linicos es-
tando el suelo porijo.

Cuando a uno lo ven con la mano
limpia, creen que es por que ha
probado jabón.

Casa que se blanquea, alquilarse
quiere.

No me venga a contar penas porque
yo pienso vivo.

Ella palo yo palito, ella con dueño
yo solito.

Dame que, si el negocio que tuve ya
lo gasté.

Ella era por la pollera flores
de higuera.

Ejuna y prucia, cholita majui-
ta subia.

Quien te invite a comisa de once rros,
sabiendo que no te va alcanzar para
las mangas.

No hay tanto miedo pa el fuego.

Buirta la sacasa pab vestido.

Echen chicha no beben birra
que aqui esta el garcho de la
zorra.

No me venga con cuentitos en
su viejo sinvergüenza.

Va viviste con tu seab de afuera

Buena toipa pa chunchuli.

Adelante, que de atroz vienen armando

De con eselas va romando sigale dando.

Buena noche prendan luz que aqui
esta Luciano Leroy.

Localidad o municipio de pertenencia de un chuspa Puro Jujuy
Escuela Nacional N° 80

Nombre del Director Juan a Miranda
Nombre de la persona que noso por medio

Largo largo esta colgando, mira.
mira esta mirando, si largo largo
se cayera, mira, mira se lo esmirra
(La carne colgada y el gato)

Carra pero no de viaje asta pero no
de vaca.
(Leavosta)

Un animalito con tres patas que anda
con el leuro.
(La hojota)

Una C de media luna
Una O de luna entera
Una J con su turbante
Y una O por adelante
(El Coto)

En la peza hay un pino. En el pino
hay un mito. En el mito hay un hueso
En el hueso hay un pelo. Pero el
pelo chilla el hueso.

La toda la campana el ratero, la unota

Que sera que sera - que en el mundo no
habra.
(La queso)

La madre recueta, el padre buscando
los hijos muertos la crasa entre
y sale.

(En busca la crasa el pan y la pala)

De un saqueon escuro sale. un juan
desnudo

La capota y la baina

En blancos penales naci en verdes me
canté tales fueron mis deseos que
amovilla me quité

(La noranja)

Corra pero no de cuero pata pero
no de vaia -

(La garrapata)

Una vizja borja y sea que por abajo
le chorrea la manteca

La vela

De blancos podres naci pintas
de colores. he causado muchos males
y he impolucido sinos

(La boraja)

No soy la bandera aun que remembaba
aun por fiancia y espais y nunca
gosto jabon

(La Bandera)

En mis entranas tiempo guardando lo que
 anda conmigo sale de mis manos
 (El cantado; la base)

Un árbol con diez gajos cada gajo con
 treinta nidos. Cada nido con su pajarito
 cada pajarito con siete huevos y cada
 huevo con su pollo.

(El año - los meses el número de los meses
 los días de la semana y el número de los días)

Lo duro entra a los ojos y sale
 mojado.

(El freno y la boca al caballo)

Localidad o municipio Departamento de Huancabamba - Jujuy
Escuela Nacional N.º 50

Nombre del sujeto Juan o Juanito
Nombre de la persona que narra Ramiro Ramirez
Edad de esta persona. 36 años

Comenta don Ramiro que su padre le ha contado que habia una persona que era muy buena para sus ojos que se estaba curando con un humo de un tipo de yerba de curules, estuvo de patron muy contento porque sus ojos se mantenian siempre gordos.

Un dia que salio a practicar los ojos y al pasar por un pantano encontro un hueso que era de la canilla de una persona de sus trabajos una flauta para su instrumento. despues de hecha la flauta y un dia que se fue al campo con el ganado impreso a tocar la flauta

Al sentir el sonido, los ojos bailaban en susas, viendo que estos bailaban de gusto y siguió siempre con los misiles, de manera que los ojos comian cuando este dejaba de tocar la flauta, tan es asi que a medida que tocaban los ojos estos se inflacionaban, pero que poco corrían.

Pasado el tiempo, el patron noto que sus ojos se inflacionaban hasta el estremo de morirse de penas y se propuso descubrir que es lo que hacia su pena y porque los ojos tenidos en un punto estaban tan atrozados.

Dice don Ramiro, que un dia que salio al campo de la majada con su curador, el patron usallo en un lugar y se fue por detras sin que el pastor lo viera, este elevó la majada a una quebrada y el patron

subió a una altura para mirar lo que hacen
en peso, donde dejó la mula y caminó hasta
cerca de la tropa a pie

El pastor, una vez que los ovejitos se quedaron
con quietas comiéndose sus plantas y se
puso a tocar y los ovejitos a bailar al son de
la música.

El pastor que desde la distancia distinguió
que los ovejitos saltaban quizás sabía lo que
sucería y con toda cautela se fue aproximando
al lugar donde estos se hallaban, pero apenas
caminó una distancia y sintió el sonido de la
flauta, sin darse cuenta, empezó temblar
a bailar y por unos que hacen esfuerzos
para contenerse no podía y estuvo bailan-
do juntamente con los ovejitos hasta que
el peso dejó de tocar la flauta.

Enojado por el suceso y sin dejarse ver
por el peso se fue a dar parte a la auto-
ritad del lugar.

Al día siguiente y antes de sacar la tropa
la autoridad hizo llamar al pastor a su
presencia y delante de sus ojos se preguntó
qué es verdad que él tenía una flauta
y de qué estaba hecha, él dijo que era viento
y que estaba hecha de un hueso que se encontró
en el campo.

Entonces la autoridad le preguntó si era un
mirante de tierra allí y que la presente, de un ojo que
nunca la dejaba, sacó la flauta y la usó.

Una vez usada la flauta le pidió que
tocara a lo que él no se hizo del caso y ape-
nas empezó a cantar se pusieron a bailar
autoridad, pastor, agütes, perros, gallinos y

cuanto ser miente podria sin la miasa.
 En alcaval que vive que asi se llamaba la
 autoridad, disgustado ordeno a los agentes que
 lo llevaran preso al parral, pero, ninguno
 podia obedecer las ordenes porque todos
 bailaban junto con el y el parral no dejaba de
 tocar la flauta.

cansado todo de tanto baile, le persuadieron
 que se mande buscar con su miasa a otra
 parte y al ser llamado del rogar, salio siempre
 por tocando la flauta y haciendo bailar
 a todos los que encontraba a su paso
 hasta llegar a un punto donde creyeron
 libre de la justicia.

Interfijos con esto el alcalde y el patron se
 persiguieron a averiguar el origen de esa flauta
 misteriosa y vinieron a descubrir lo siguiente

Dice que en el lugar habia un cura que
 tenia por querida una mujer muy linda a quien
 este adoraba y que cuando murio ella, no per-
 mitio que el cadaver lo sepultaran, y lo tuvo
 en su casa hasta que el cuerpo perdio por
 completo los carnis quedando un esqueleto.

Entonces cortó el hueso de la cadera
 derecha, y de ello se hizo una flauta. La que
 tiene la virtud de hacer llorar a todos los
 que oyen tocar y como el resto fue arrojado
 a un cementerio el pastor recien el hueso
 de la otra cadera del que hizo su flauta
 que tiene la virtud de hacer bailar a todos
 los que oyen tocar. El Sr. mientez termi-
 no diciendo que entro por un zapalito rojo
 para que todo los agentes recien otros.

(Escrito con los palabras narradas)

Localidad. Osmazo. Departamento. Humahuaca. Prov. Jujuy
Escuela. Nacional N° 80

Nombre del Director. Juan A. Miranda

Nombre de la persona que narró. Carlos Tarjén

Edad de esta persona. 45 años

Canto con acompañamiento de caja.

Si quieres que yo te quiera
Dannate con flor de ramos
Pa que te quite el dolor
De la que te quiso primero

Yo soy un polvo meroito.
Polvo pero generoso
Como hueso de espinoso
Pelado pero sabroso

La mujer que amime quiera
Hade su alto y alzada
Como la mula de carga
Lijera pa la patada

Para que me casaria
Siendo guagua toasria
La plata que le di al cura
Porque me la chuparia

Yo a tomar esta chicha
Yo a saber que es trabajo
Hasta poner los tinajeros
Doritos cabeza abajo X

En un permiso señores
Dacari un hueso de la olla
Sin afurder al zapaallo
Si al aji un a la cebolla X

El caballo es caballero
No sabe comer cebada
Tan solo sabe comer
Dante rija y colorada X

Canten señores cantores
Lo que cantaron primero
Yo como recién llegado
Largo la voz con recelo X

Leña sea esta casa
Dea de alguna comadre
En esta casa se toma
Chicha buena en mate grande

Hechen coplas de una ovilla
Como pica carbuada
Yo les hecharé al medio
Sin cambiarles la tinada

Esa copla que has cantado
Me ha hecho volver la barriga
Si la vuelves a cantar
Me caeré patas por arriba

Voy a cantar un poquito
Voy a cantar por un ver
Para mí es mucha vergüenza
Querer cantar sin saber

De traidos mis caballo
El mejor es el asillo
Cuando se para en la puerta
Se estira como queso

Campesino soy señores
Doy hijo de una perdiz
De traidos mis hermanos
Yo soy el más infeliz

Tráeme la troza al quinquicho
Donde se pone a escabar
En un terreno tan duro
Que no más iré a sacar

Campesino soy señores
De mi hijo lo que soy
Recuerdo de mis amigos
Aquí cantando estoy

Cuando se muere fulano
Sus padres me han de sentir
Las bestias de heliada
Solos se han de dovetir

Polvito mi caballo
Nunca reclama ración
Trabaja desde temprano
Hasta cerca la oración

Blanca y puchita la chicha
Hecha en agua y cebada
Como dicen que emborracha
Como a mí me ha empujado

Campesino soy señores
Heb campo venjo de jardi
Ha suerte tan mal me trata
Pero yo vivo cantando

A los borrachos me siento
Como al mejor tomador
Yo sin tomar me emborracho
Tomando muchos mejor

Este es el remate
De las de salinos
Nada me han hecho los gallos
Que me han de hacer las gallinas

Solo pa cantar sois buena
Muerto pa hacer un caldito
De disculpas que no hay línea
Hablando tanto marlito

Amotito me lo porjo
Lo he perdido en el camino
Mi bolsillo estaba roto
No se donde habrá caído

Quisiera a Dios que yo tengo
Los pajarillos que voy a ver
Uno que me han regalado
Otro que tienen que dar me

Verde verdicito
Verde limoncito
Daniel tu corazoncito
Dejame por un ratito

Un leon y un alcego
He crealquiera se lo da
He meo por su dinero
Y al poler por caritas

Quisiera me pegó un mormo
Lera una cola de oreja
De baldi quiero ser lunero,
Este genero me me de ja

Quisiera llegar al carnaval
No le esuiden ^{asiento} asiento
Para el año, cuando vuelva,
Que de siro de escarimto X

Aqui he venido de un loco
Porque he venido aqui estoy
De las penas me retiro
De la diversisim me voy

Este es el remote
Del alto al rosario
Porque me pelean mujeres
Plata quiere de comision
Me han dicho que tengo estrella
Quisiera saber cual es
Quisiera que sea ya al suelo
Para saber de una vez

Repicaron las campanas
Porque llaman a risar
He me me me me de ma esta
De me se por la señal
Las moitas de este año
San comola temmentina
Por encima reluciendo
Por adentro la hedentina

Quisiera fui pa Buenos aires
Casi me he muerto de risa
Me ves un poler gallazo
Lera corbata y sin camisa

Quisiera cantar se canta
Quisiera cantar un poco
Quisiera bailar se baila
Eso me es fuerza tanjeres

Quisiera las moitas de este tiempo
Don como lo plata en reales
Por encima reluciendo
Por adentro false odes X

Quisiera verte y no verte
Quisiera hablarte y no hablarte
Quisiera aarte la muerte
De la vida me quitarte

Como esta rosa vidita
Como te regalorí
Mañana cuando me acuerda
Memorias te dijorí

Después me dije llorando
Cuando te volví a ver
Yo le dije suspirando
A la noche he de volver

Esta piedra es rocosa
No sirve para cemento
Los muros de estos años
Luego tratan casamiento

Caso me cuesta la misa
Caso me cuesta el viñero
Así me cuesta el que quiere
Alma vida y cruzojin

¡Diles mi maíz amarillo
Es de la propia desdicha
Hay lo llevan al molino
Mañana ya lo hacen chichas

¡No sé si será no será
¿Quién sabe como será?
Toda la noche cantando
De mañana se sabrá

Estitas son las flores
Del amor es el mejor
El que quiere no era nada
Olvidarte es un dolor

Causa que soy tan temante
La mi mujer me aborrece
Yo paso los malos noches
Ella es la que se enflaguza

Por la mano de aquí va
Principiando un hora buena
Hoy me solía gustar
Que haya gusto no haya pena

Esta noche estoy de tuna
Mañana estoy de temante
Pasas mañana estos horas
No hay pulpera que me aguante

Ahuancaya blanca
Clavel encendido
De que estás triste vidita
Estando juntos conmigo

Desde mi pecho he venido
Tomo el que anda queriendo
Será una muchacha linda
Que mis ojos están viendo

Salí de sol sale la luna
Los rayos en media plaza
Sale la vida llorando
A la puerta de su casa

Este es el remateito
De allá de las de Culcara
Llevame para mañana
Cambiamos con mis rosca

Localidad - Ocumtzo Departamento Guimalmaza Pcia. Jujuy
Escuela - Nacional N° 80.

Nombre del Director - Juan A. Guimaraes

Nombre de la persona que murió - Carlos Borjas

Edad de esta persona. - 52 años

Canto en acompañamiento de caja -

Jardinera era sencilla

Yo era el jardín de flores

Unas plantas se me secan

Otras me lastan mejores

Este es el remate

De las pasacanas

Keyes me tiré sesenta

Y todavía me quedé en ganas

(Da me voy ya me estoy yendo
Mucho tiempo que atiendo
Tengo una pila sin agua
Y un charco por florecer

Pueñito soy sencillo

Yo no niego mi nación

En aquella quebradita

Ha sido mi habitación

Sembrilla verde

De la florcita celeste

Se he de cortar de tu dueño

Porque la vida me existe

(Cuando se muera fulano

No lo lleven al panteón

Flereño en esta orribita

A la sombra de un cardón

Aguililla voladora

Reina de todas las aves

Voz solita has de ser

Reina de todas las llaves

Este es el rematecito

De la banda de sayate

Si sois casada andate

Y si sois soltera quedate

Papelito y papelito

Cartoncitos pa el angelito

Porque el pobre angelito

No tiene ningún delito

Andate monja's vidita

No sois prenda de sentir

Tog no sois para mi género

Ohimundo para sufrir

Vidita si me quieres
Diento hay ser como decís
Soy libre no tengo dueño
Gobernarme si podés

La mujer que quiere a do
No es tanta sino a dretida
Si una vela se le apaga
Atra lo queda encendida

Aquí me pongo a cantar
Debajo de este palito
Haber si puedo sacar
El vendito Caralito

La mujer que quiere al hombre
Tres cosas ha de tener
Olla plato y cuchara
En que darle de comer

Las gallinas en el mar
Buscan trecho donde estar
Como no he de buscar yo
Brazos donde descansar

Ésto son los Caitos
Que ha dejado mi abuela
En vez de hacermelo porcos
De los habios hecho pollera

Quisquito verde
Pepita rosada
Jecine morosa vidita
Si sois soltera o casada

Si me quisiera cosas
A la viuda fuera el tiro
Hasta que se le acabara
Los bienes de su marido

Credecito soy de un
Credecito me llamaba
A la casa de mi amante
De noche no más llegaba X

Bamboo vidita
Si no has de llorar
Fas cordilleras sueltas
No has de poder trastornar

En la falda de aquel cerro
Triste llora un gualacate
No llora porque tiene hambre
Llora por subir al cable

Levando un rayo de agua
De modo que he de despedir
Solo de los tristes montes
Que ellos me verán salir

La mujer que quiere a do
Lo tiene como a hembrinto
El uno lleva la jaula
Y el otro los pajaritos

aquí muy hecho la tarde
Aquí estoy todavía
Haber si puedo tomar
Aguardiente con bombilla

Cuando se muere a fulano
No lo entierren en vagias
Entierrolo en campo raso
Donde lo pise lo ganara

Lo que siento estar ya viejo
Quiero dejar unas semillas
Pero tengo una soroncito
De tab polo tab astilla

Cuando se muere a fulano
No lo han de hacer ningun duelo
Le han de cantar veinte coplas
Pa que se sabe mas luego x

Yo no soy leña por fuego
Ni paja por quemozuelo
Pero soy un cinto libelo
Pa acautivar los rozones

Rematito abrapampeno
Noas llevado sin consuelo
Esta noche no se duerme
Ni en el catre ni en el suelo x

Todas la aves del campo
Hacieron para volar
Yo naci para usar dichas
Mis ojos para llorar

Arriba ojos y manos
Los de la pata encojida
Los que no asisten al baile
Que asisten a la bebida x

Habian ojos desafiando
Pero no como los mios
Solo los mios iracundos
Para dar ojo a los rivales

La charera de mi caja
Una arriba y otra abajo
Asi me tiene tu amor
Cuesta arriba, cuesta abajo

Cuando se muere fulano
Al mundo se hay componer
Lo mejor sera un rase
Dejarle de padecer

Una pata tengo aqui
Otra tengo en el camiso
Asi me tiene tu amor
Del trote como el zorrino

Quisiera ser como el perro
Para no saber sentir
El perro no siente aguijones
Todo le pasa en dormir

He sto pajo he venido
He advertirme cantando
Porque alla donde yo vivo
Triste me paso llorando

Aguilita voladora
Buena de todos los aires
Tuy solita has de ser
De mi corazon las llaves

En el mundo hay una flor
que se llama Cardosanto
Polvita mi vida
No me lo aborrezcan tanto

Yo soy una laya y un ojo
Por eso mismo posees
A los fructos quiero
A los del pago aborrezco x

Tengo mi legita luna
Para salir a pasear
Cuando me pase en la rueda
No sales quien sonar

Hechen coplas de una villa
Como agnoseros en la gloria
Yo les hecharé del medio
Levuntando en la memoria

Aborrecidos en el mundo
Yo no les hallo razón
Saludar y respetar
Ha sido mi obligación

Yo soy como la chicharra
Que canto en campos parejos
Encargo a mis compañeros
Que me respondan de lejos

En los días de Carnaval
Yo me me acuerdo el resaca
Para mi todo es lo mismo
Todo es cantar y bailar

Terde guyo del guyo
Terde guyo de los guyo
A qui he venido señores
Cantando como un esguyo x

Quiero ir ^{Hornocal} para Hornocal
Quiero se acompañe conmigo
Quiero se acompañe nadie
Solo emprende mi camino x

En la falda de aquel cerro
Tengo una silla dorada
Pa que descause mi vida
Una luna temporada

Yo no se que misito tengo
Que no pueda cantar fuerte
Yo no mis me desconozco
Pa estar a serca mi muerte

Todo el mundo hay andado
Todo el mundo al reor
Solamente no he llegado
Yo me esta al gobernador

Cuando sac el aguacero
Quedan los campos alegres
Hasta los árboles secos
Demuestran sus hojas verdes x

Quisiera pasar el río
Qui que me sienta la arena
Pónle grillo al diablo
Pa la muerte la cadena

Localidad. Ocumtzo. Departamento Huamahuaca Pcia Jujuy
Escuela Nacional N.º 80

Nombre del Director - Juan A. Miranda

Nombre de la persona que nació - Melchor Argamonte

Edad de esta persona - 35 años.

Canto con acompañamiento de caja -

Vidita si me quieres
Quenilla mi caballo
Pero me has de comidar
Chupisito de zapallo

Cuando me mandan que cante
Luego solia comenzar
Aunque no soy buenas coplas
No se haceme deb rogar

Vidita si no me quieres
Chaquiamé luchame a la sofa
Alvame para Santiago
Cambiamé con algarroba

C Hay hermanito y hermano
¿De nosotros que será?
Andando en países ajenos,
¿Quién se compadecerá?

En la falda de aquel cerro
Fuejo un jabón escondido
Para lavar tu Camisa
Pero unab agradecido

C Lo he de cantar y bailar
Hasta que lo muerte llejé
Mi cuerpo ha de estar tendido
Y mi corazón alejé

Estas mozas me quieren
Porque soy sembrero a las
Ellas han de estar queriendo
Mejo de cuello parao

Mi cuerpo ha de estar tendido
De los gusanos comido
Y en mis restos hallaros
Señas de haberme querido

En el auito de mi caja
Traigo una letra sellada
Tengo a llevarte vidita
Traigo la mula encillada

Por año mey de casar
Aunque vendiendo listones
Como yo tenga mujis
Aunque no tenga calzones

De las de abajo me vengo
 Pisando sobre los guijos
 Una vez al año vengo
 Cantando como el coyuyo

El diablo del tero tero
 Tiene la chuga rosada
 Cada que le da la gana
 Cantara mujer casada

Cuando yo era un ~~mosito~~
 Ahora medio delante, delante
 Enseñaba mi caballo
 Chura atroz chura adelante

Tuba gurbita
 Tuba gerba leuena
 No me selis con cubguina
 Silame con esa guerra

Hí sombrero me hace ^{cargo} (falta)
 De los años que ha servido
 Como yo mole bajo cargo
 Foguillas que ha consumido

Casado quisiera ser
 Por una semana o dos
 Pero pa toda la vida
 No lo permito mi Dios

Sombrero blanco muy puesto
 Y así me delo poner
 Si las mozas no me quieren
 Las viejas me han de querer

Heb poluc nadie le fia
 Al poluc nadie le presta
 Si el poluc llega a tener
 Gotas de sangre le cuesta X

Como le temo a la muerte
 Mas le temo a la vejez
 Porque la vejez arruina
 Y hace andar de cuatropies X

Desde la banda he venido
 Viendo una flor amarilla
 Creyendo que era la rosa
 Y había sido la hiedraquilla X

Tuyo mi chacrita
 Tuyo mi sardiat
 Tuyo mi china leonita
 Pa pasar el carnaval

Desde la palca me vengo
 Cruzando anchurosas playas
 Batiendo banderas blancas
 Como flores de amancaya

Polucita mi vidita
 Como lo estas pasando
 Quien te lo trae leñita
 Quien te lo esta cocinando X

Desde San Andrés me vengo
 Pasando calamidades
 De noche surfiendo el fiero
 De día necesidades X

Yo no quiero ser querido
 Ni menos aborrecido
 Quiero ser ajadecido
 De lo poco que he servido

Carambillo de la juna
 Solo por canchales venido
 Lo carne yo tiene dueño
 Carambillo te has juntido

Aquel torito que baja
 Es el torito serrano
 En las astas trae inviernos
 De un resuello resano

Rojorillo almidonoso
 De donde sacas almidon
 Sin duda me habros robado
 Las llaves del corozon

Ahora que estoy de viejo
 Les contare una mentirita
 Han visto volar un cuervo
 En una cañuta encimada

Es de lejos de mis pechos
 No hay haber quien lo desaga
 Solo lo mente pudiera
 Con mente todo lo acaba

En la punta de aquel cerro
 Habi un toro de un tucaso
 Si me me curren de un cerro
 Aquí traigo el espinoso

Olivo verde coposo
 Junto el agua floreciste
 Desde el viento de tu moque
 Para mis brogos nañiste

En la falda de aquel cerro
 Tengo una rica estancia
 Otro se comen la carne
 De un toro la sustancia

Ese tu corozoncito
 Ah chanchos se le has de dar
 Ah chanchos tray dar manteca
 No quiere qui tray dar dar

Si quieres cantar conmigo
 Primero hazme como mote
 Si me me consiintas coplas
 De hay de toros de cogote

Los mositos de este tiempo
 Son como la marzayuela
 Levantados no esta el gallo viejo
 Cualquiera pollo se le arrintra

Ahora que te vi te quize
 Y tuavia te andoy queriendo
 Es amor que te tuve
 Tuavia te lo andoy temiendo

donde estara mi vida
 Trabajando en la uacina
 Sabe Dios si estara ganando
 Livres para un calzon

Arbolito maravajado
Perito palo me has dado
Despues de queso comijo
A la luna me has dejado

Ya se va el carnavalito
Por la abrita de Pucara
Tengas tarde lo encuentres
En su mulita chucara

Este es el remate
Del campo y valioso
Bamos haciendo los pueros
Como se hace el payoso

Ay juna ay juna visita
Cucha de fierro y martillo
Ya me estoy aborbojando
Como se aborboja el trigo X

Palomita blanca color de papel
Me han dicho que tenis amigos
Y eso quisiera saber

Los campos riegan un grano
Las quebradas zubarunas
Ya te dicho vida mia
No te pongas con cualquiera

Desde Huamahuasi he venido
Pisando sobre las flores
Como soy nupita libre
Alegre rendida de amores